Libris.ro
Respect pentru oameni și cărți

Volume din seria
BIROUL DE INVESTIGAȚII NR. 2:

Operațiunea Nor de furtună

Operațiunea Omul Negru

Operațiunea Apus de soare

Operațiunea Narcisa

JØRN LIER HORST
HANS JØRGEN SANDNES

OPERAȚIUNEA OMUL NEGRU

BIROUL DE INVESTIGAȚII NR. 2

Traducere din limba norvegiană de
Diana Polgar

Editura Paralela 45

Libris.ro
Respect pentru oameni și cărți

Editor: Călin Vlasie
Redactare: Martin Zick
Tehnoredactare: Mihail Vlad
Corectură: Anamaria Cozma
Pregătire de tipar: Marius Badea
DTP copertă: Ionuț Broștianu

EPP

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României
HORST, JØRN LIER
Biroul de investigații nr. 2 : Omul Negru / Jørn Lier Horst, Hans Jørgen Sandnes ; il. de Hans Jørgen Sandnes ; trad. din lb. norvegiană de Diana Polgar. - Pitești : Paralela 45, 2017
ISBN 978-973-47-2537-3
I. Sandnes, Hans Jørgen
II. Polgar, Diana (trad.)
821.113.3

Detektivbyrå nr. 2: Operasjon Mørkemann
Jørn Lier Horst, Hans Jørgen Sandnes

Copyright © Jørn Lier Horst 2013
Illustrations copyright © Hans Jørgen Sandnes 2013
Published by agreement with Salomonsson Agency

Copyright © Editura Paralela 45, 2017
Prezenta lucrare folosește denumiri ce constituie mărci înregistrate, iar conținutul este protejat de legislația privind dreptul de proprietate intelectuală.
www. edituraparalela45.ro | www. cartearomaneasca.ro

CUPRINS

1. Gropi 13
2. Stropi de sânge 19
3. Și mai multe gropi 27
4. Nomazii 32
5. La lumina lunii 42
6. Necunoscuta X 49
7. Coliba Muntelui 57
8. Osânditul 64
9. Hartă peste hartă 69
10. Două fire 73
11. Comoara 78
12. Urmărirea 82
13. Cacao cu frișcă 89
Postfața lui Opti 96

BIROUL DE INVESTIGAȚII NR. 2

TIRIL

Probabil cea mai tare fată din Elvestad. Nu se dă înapoi de la nimic. Ingenioasă și sportivă, le are cu computerele.

OLIVER

Detectiv de top. Vede tot. Gurmand și profund. Abilități tehnice. Descurcăreț și mereu în căutare de aventuri.

OPTI

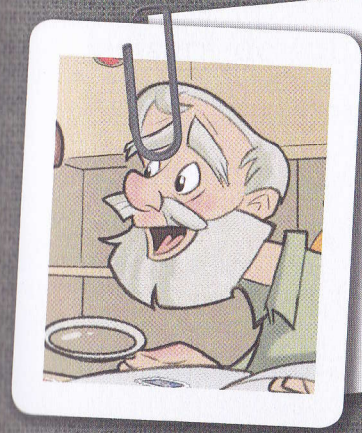
Câine polițist adevărat cu nas pentru mistere.

MAMA LUI TIRIL

Cea mai răbdătoare. Săritoare ca nimeni alta, de altfel face și cea mai bună cacao din lume.

UNCHIUL FRED

Fost polițist, știe tot ce se poate despre investigații. A înființat primul birou de detectivi din oraș și în prezent este detectiv particular.



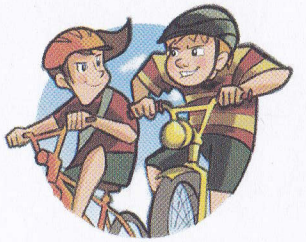
BUNICUL FRANZ

A călătorit peste tot prin lume, unde a văzut tot ce se poate vedea. Are casa ticsită cu toate vechiturile pe care le adună.

Libris.RO
Respect pentru oameni și cărți

Capitolul 1

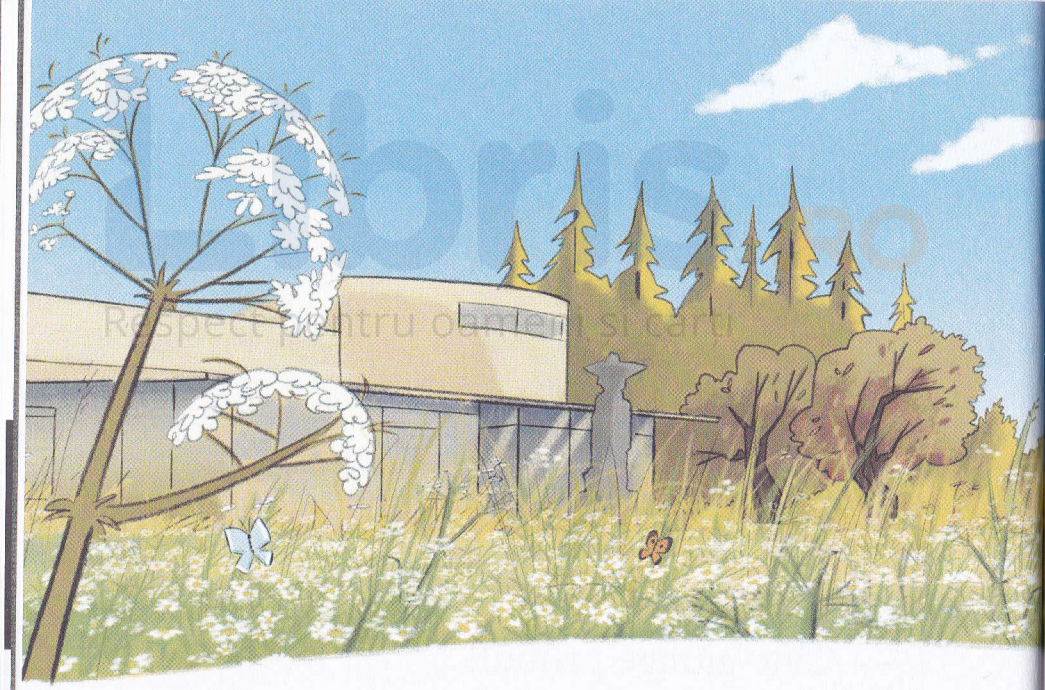
GROPI



— Cine-ajunge primul!

Oliver pedala cât de repede putea. Se ridică pe pedale și simți cum vântul îi face ochii să lăcrimeze. Pedala cot la cot cu Tiril pe cărarea cu pietriș. Câteva șuvițe din părul ei lung, de un șaten deschis, ieșiseră de sub cască și fluturau libere în aer, la spate. Opti îi urma învăluit de norul de praf care se ridica în urma lor.

Ieșiră de pe drum și intrară pe cărarea care traversa Câmpul Neted. Era puțin cam accidentată așa că, pe la mijlocul



drumului, Tiril fu nevoită să frâneze, iar Oliver o depăși. Iarba se ridica înaltă de o parte și de alta a scurtăturii pe care o apucaseră. Trecură glonț pe lângă pâlcuri de margarete și hasmațuchi, în timp ce parfumul amestecat al tuturor celorlalte flori le gâdila nările.

POC!

Dintr-odată, Oliver zbură peste ghidon, pluti în aer și ateriză peste o grămadă de trifoi roșu. Tiril apucă să frâneze la

timp și să evite bicicleta lui Oliver, care rămăsese întinsă de-a latul cărării. Oliver se ridică. Îi curgea sânge din zgârieturile de pe brațe și dintr-un genunchi. Un fluture îi trecu pe deasupra capului. Roata din față a bicicletei luase forma cifrei opt.

— Ce s-a întâmplat? întrebă Tiril cu fața roșie și cu broboane de sudoare pe frunte.

— Nu știu, răspunse Oliver dându-l deoparte pe Opti, care voia să-l lingă pe

față. Apoi se ridică în picioare și porni spre bicicletă.

Intrase direct într-o groapă mare. Cineva săpase o gaură chiar în mijlocul cărării. Era lată de aproape un metru și cam tot pe atât de adâncă. Pământul care fusese scos cu lopata rămăsese adunat într-un morman, alături.

Zărise groapa mult prea târziu pentru a mai putea face ceva s-o evite. Nu mai apucase nici măcar să frâneze sau s-o ocolească în vreun fel.

— Ce inconștienți, spuse Tiril împingând pământul înapoi în groapă cu piciorul.

— Mai e una, spuse Oliver arătând cu degetul înainte pe cărare. Și încă una.

Într-adevăr, erau trei gropi înșirate de-a lungul cărării. Opti sări spre cea mai apropiată și adulmecă în interior.

— Și aici! izbucni Tiril călcând printre florile de pe pajiște. Aici sunt și mai multe gropi.

În total erau șase gropi mari, săpate la distanță egală. Privite de sus, arătau ca șasele de pe un zar.

— Astea nu erau aici ieri, spuse Oliver. Mă întreb cine ar fi putut face așa ceva.

Tiril se uită în jur. Dădu să deschidă gura să spună ceva, dar o închise la loc. La marginea pădurii, de cealaltă parte a pajiștii, zări un bărbat îmbrăcat într-o

Libris.ro
Respect pentru oameni și cărți

haină lungă, cu o pălărie mare, neagră, care-i umbrea fața.

— Uite acolo, șopti ea arătând cu capul în direcția necunoscutului.

Oliver se ridică, dar într-o clipă bărbatul se întoarse brusc. Haina neagră i se roti în jurul trupului și omul se îndepărtă printre copacii înalți, dispărând cu totul.

Capitolul 2

STROPI DE SÂNGE

Strada Brutăriei se afla pe partea de est a râului care împărțea Elvestadul în două. Nu era prea departe pentru a ajunge pe jos, dar lua timp și era obositor. Oliver fu nevoit să ridice roata strâmbă de la pământ, trăgând după el restul bicicletei. Când ajunseră acasă, soarele era deja la apus. Tiril deschise poarta grădinii și îi făcu loc să intre.

— O să am nevoie de-o roată nouă, oftă Oliver punând bicicleta jos și rezemând-o de peretele casei.